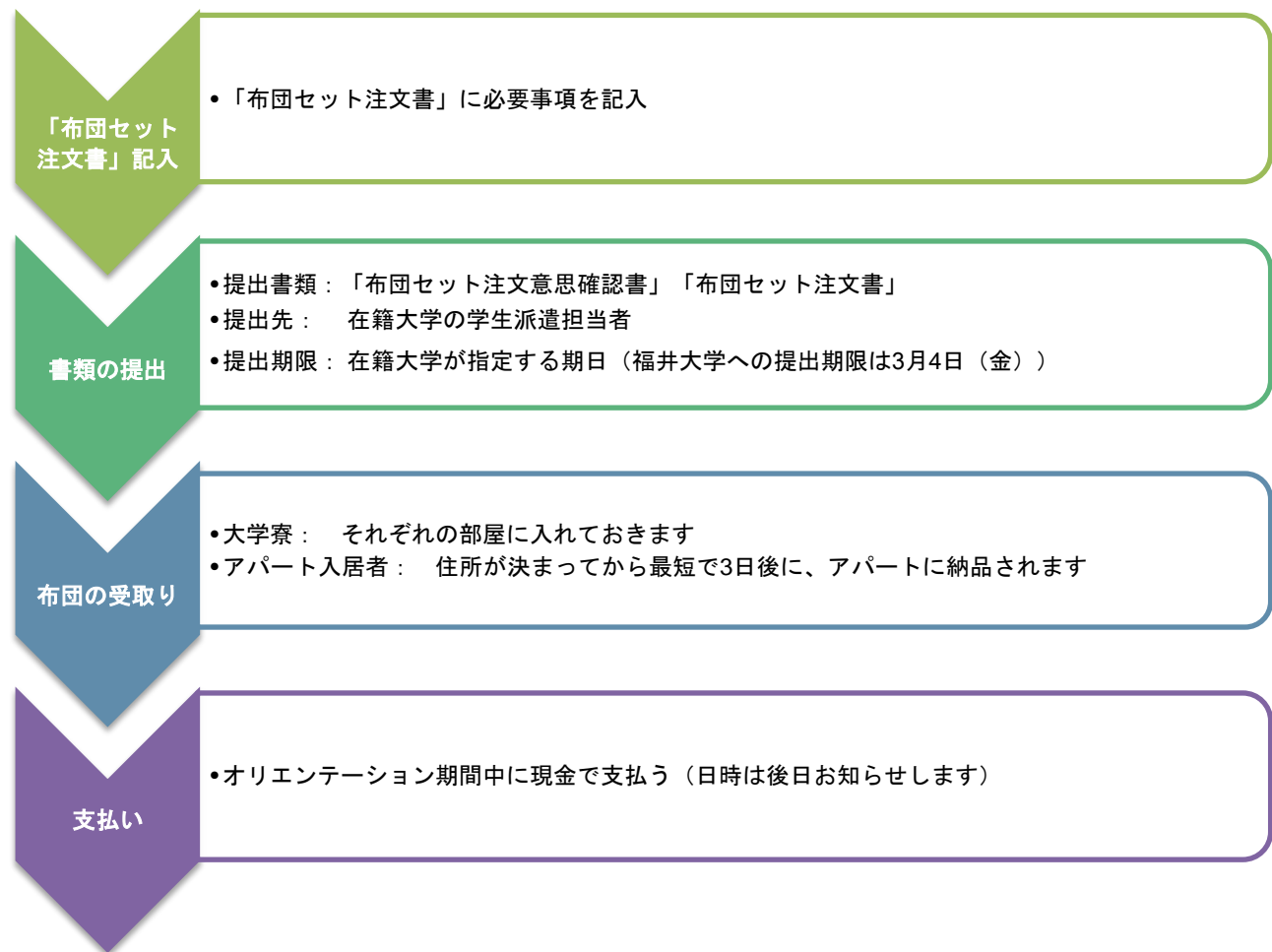


布団注文に関する注意事項・注文意思確認書 (2016年4月受入れ)

大学寮または民間アパートに入居してすぐに必要となるのが寝具です。大学寮（留学生会館・国際交流学生宿舎）にはベッドとマットレスが設置されていますが、その上に敷くものや掛布団などは入居者が用意しなければなりません。民間アパートに入居する方も、布団一式必要になります。入居日にすぐ布団が使えるよう、福井大学国際課が前もって布団セットを手配します。希望する方は以下の〈布団セット申込み手順〉と〈布団注文に関する注意事項〉を確認してお申込みください。また布団を注文する方もしない方も、「注文意思確認書」(この書類の3ページ)を、在籍大学が指定する期日までに在籍大学の学生派遣担当者に提出してください。

〈布団セット申込み手順〉



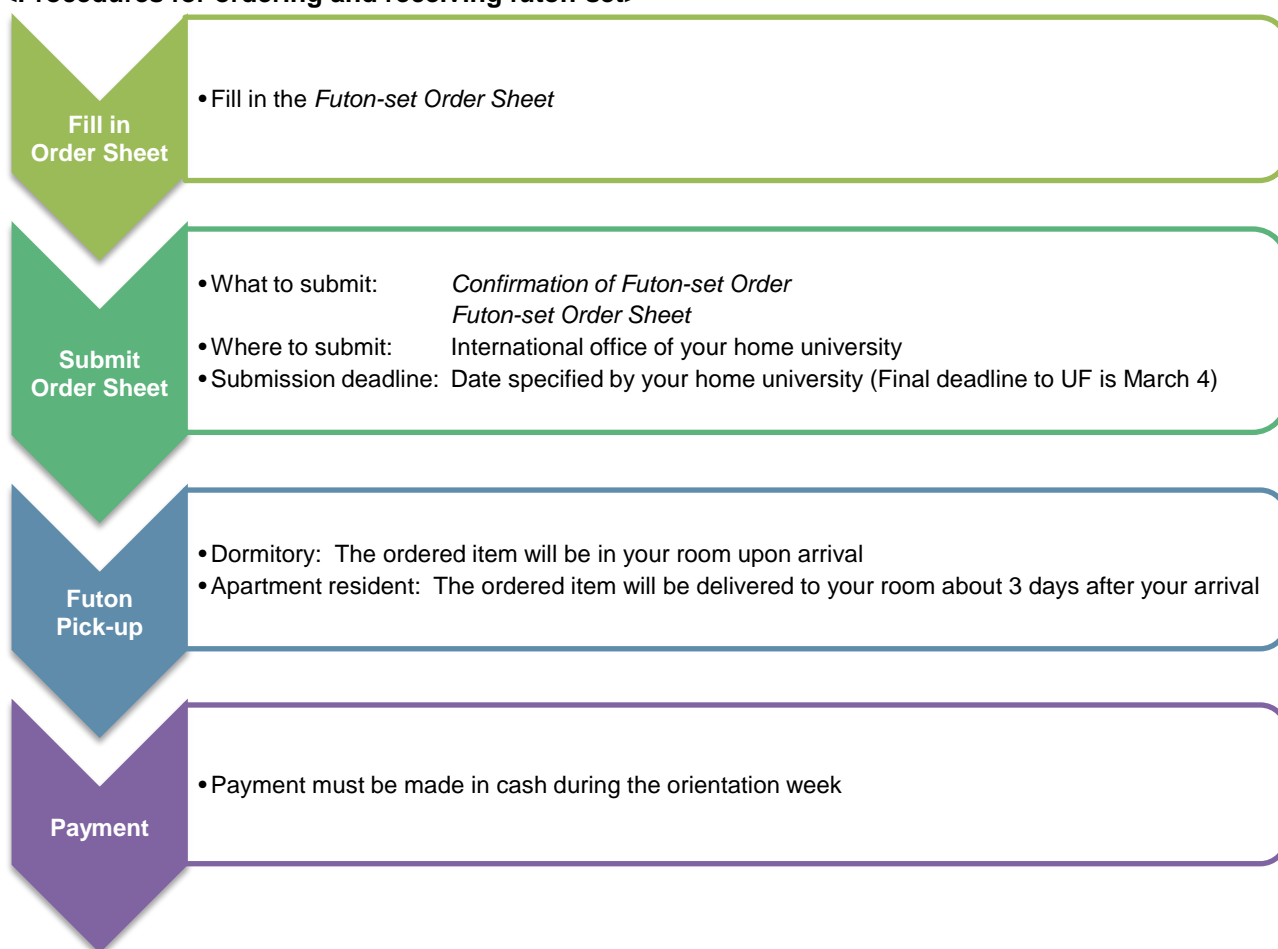
〈布団注文に関する注意事項〉

1. 2016年3月4日（金）以降は、いかなる場合においても申込み内容を変更・キャンセルすることはできません。先輩や知人から布団をもらう可能性がある方は、事前に必ず確認してください。
2. レンタルの布団セットは、福井での留学期間が終了し帰国するときに、業者が布団を回収します。回収費用は無料です。

Instructions for Futon-set Order (2016 April Admission)

You will need bedding right after your arrival. In the university dormitories, a bed and mattress are already installed in the room; however, each student has to buy his/her own futon-set (bedding). Those who will stay in an apartment need to have their own futon-set, also. UF International Affairs Division (IAD) will arrange orders on your behalf so that you will receive your futon-set on the day you move into your room. If you wish to order a futon-set through UF, read the following Procedures and Notes carefully to place an order. Please also indicate your intention of ordering or not ordering a futon-set through UF in the *Confirmation of Futon-set Order* on page 3 of this document and submit it to the international office of your home university by the specified deadline.

<Procedures for ordering and receiving futon-set>



<Notes on ordering and receiving a futon-set>

1. Please be aware that we will not accept any change or cancellation after March 4, 2016. If you are planning to get a futon-set from a friend or another student who is currently in Fukui, please make sure to contact him/her and double-check before submitting the documents.
2. The lease company will pick up the futon-set when you go back to your home country after the study at UF. The pick-up is free of charge.

すべての学生は、以下の「布団セット注文意思確認書」に記入し、指定された期日までに在籍大学の学生派遣担当者様へ必ず提出してください！

All students are required to fill in the following *Confirmation of Futon-set Order* and submit this sheet to the international office of your home institution by the specified deadline.

布団セット注文意思確認書 Confirmation of Futon-set Order

以下の『布団セットを注文します』または『布団セットを注文しません』のどちらかにチェックを付けて、日付・氏名・在籍大学を記入してください。注文する場合もしない場合もどちらでも、この用紙を提出してください。

Please tick either “I will order a futon-set” or “I will NOT order a futon-set,” and write the date, your name and home institution below. Then submit this sheet to the international office of your home institution regardless of your decision.

布団セットを注文します
I will order a futon-set

布団セットを注文しません
I will NOT order a futon-set

日付 (Date) : _____

氏名 (Name) : _____

在籍大学 (Name of Home Institution) : _____

☆『布団セットを注文します』を選んだ方は、【「布団セット注文書」も記入の上、一緒に提出してください。
For those who ticked “I will order a futon-set” above, please submit this sheet as well as the attached *Futon-set Order Sheet*.